



**RÉUNION EXTRAORDINAIRE PUBLIQUE  
du Conseil municipal**

**Mardi 30 janvier 2018, à 20 h**  
Salle du Conseil – hôtel de ville

**PROCÈS-VERBAL**

**Présents :** Cyrille Simard, Maire  
Me Marc Michaud, Directeur général  
Chantal Dubé, Sec. municipale adjointe

**Conseillers :**

<b>Quartier 1</b>	Lise Ouellette	Michel Serry
<b>Quartier 2</b>	Eric Doiron	Camille Roy
<b>Quartier 3</b>	Eric Marquis	Gérald Morneau
<b>Quartier 4</b>	Charles Fournier	Eric McGuire

Le conseiller Michel Serry procède avec la réflexion.

La réunion débute à 20 h 03 sous la présidence du Maire, Cyrille Simard.

**Il est proposé par Eric McGuire, appuyé de Gérald Morneau, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été présenté.** Adoptée

**Divulgence d'intérêt :** aucune

**AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX**

**DÉVELOPPEMENT**

**BAIL – PAVILLON DE L'ESTACADE**

2018 -007 M. Eric Marquis propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Gestion Rino Cyr inc., concernant un bail de location, d'une durée de 5 ans, pour le pavillon de l'estacade situé au 116, rue Victoria.  
Appuyée de Camille Roy Adoptée

**SPECIAL PUBLIC MEETING  
of City Council**

**Tuesday, January 30, 2018, at 8:00 p.m.**  
Council Chamber – City Hall

**MINUTES**

**Present:** Cyrille Simard, Mayor  
Marc Michaud, CAO  
Chantal Dubé, Assistant Clerk

**Councillors:**

<b>Ward 1:</b>	Lise Ouellette	Michel Serry
<b>Ward 2:</b>	Eric Doiron	Camille Roy
<b>Ward 3:</b>	Eric Marquis	Gérald Morneau
<b>Ward 4:</b>	Charles Fournier	Eric McGuire

Councillor Michel Serry proceeds with the reflexion.

Mayor Cyrille Simard called the meeting to order at 8:03 p.m.

**It was moved by Eric McGuire, seconded by Gérald Morneau, that the agenda be adopted as presented.**

Carried

**Disclosure of interest:** none

**OTHER MUNICIPAL ISSUES**

**DÉVELOPPEMENT**

**LEASE AGREEMENT – ESTACADE PAVILION**

2018 -007 Mr. Eric Marquis moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Gestion Rino Cyr inc., concerning a five-year lease agreement for the Estacade pavilion, located at 116 Victoria Street.  
Seconded by Camille Roy Carried

**FINANCES**

**PLAN D'INVESTISSEMENTS 2018**

M. Daniel Gagné, directeur général adjoint, présente les plans d'investissement proposés; M. Marco Daigle, directeur des Services administratifs et trésorier, présente la structure de financement proposée.

**FONDS D'EXPLOITATION GÉNÉRALE**

**2018 -008 M. Eric McGuire propose que le plan d'investissements 2018 du Fonds d'exploitation générale soit adopté tel qu'il a été présenté.  
 Appuyée de Lise Ouellette Adoptée**

**DEMANDES D'AUTORISATION D'EMPRUNT**

**2018 -009 M. Gérald Morneau propose que la municipalité d'Edmundston demande à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités l'autorisation d'emprunter une somme maximale de 2 300 000 \$ servant aux fins suivantes :**

<u>Service</u>	<u>Durée</u>	<u>Montant</u>
Services de protection	5 ans	41 000 \$
Services récréatifs et culturels	5 ans	87 000 \$
Services récréatifs et culturels	10 ans	229 000 \$
Services relatifs aux transports	5 ans	163 000 \$
Services relatifs aux transports	10 ans	<u>1 780 000 \$</u>
Total		<u>2 300 000 \$</u>

**Appuyée de Eric Doiron Adoptée**

**FONDS DES SERVICES PUBLICS – EAU ET ÉGOUTS**

**2018 -010 M. Michel Serry propose que le plan d'investissements 2018 du Fonds des services publics d'eau et d'égouts soit adopté tel qu'il a été présenté.  
 Appuyée de Camille Roy Adoptée**

**DEMANDES D'AUTORISATION D'EMPRUNT**

**2018 -011 M. Eric Marquis propose que la municipalité d'Edmundston demande à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités l'autorisation d'emprunter une somme maximale de 345 000 \$ servant aux fins suivantes :**

**FINANCE**

**2018 INVESTMENT PLANS**

Mr. Daniel Gagné, Assistant CAO, presents the recommended investment plans, and Mr. Marco Daigle, Director of Administrative Services and Treasurer, presents the recommended funding structure.

**GENERAL OPERATING FUND**

**2018 -008 Mr. Eric McGuire moves to adopt the 2018 investment plan for the general operating fund as presented.  
 Seconded by Lise Ouellette Carried**

**LOAN AUTHORIZATION REQUEST**

**2018 -009 Mr. Gérald Morneau moves that the Municipality of Edmundston submits to the Municipal Capital Borrowing Board an application for authorization to borrow an amount not to exceed \$2,300,000 for the following purposes:**

<u>Department</u>	<u>Term</u>	<u>Amount</u>
Protection Services	5 years	\$41,000
Recreation and Cultural Services	5 years	\$87,000
Recreation and Cultural Services	10 years	\$229,000
Transportation Services	5 years	\$163,000
Transportation Services	10 years	<u>\$1,780,000</u>
Total		<u>\$2,300,000</u>

**Seconded by Eric Doiron Carried**

**WATER AND SEWER UTILITY FUND**

**2018 -010 Mr. Michel Serry moves to adopt the 2018 investment plan for the water and sewer utility fund as presented.  
 Seconded by Camille Roy Carried**

**LOAN AUTHORIZATION REQUEST**

**2018 -011 Mr. Eric Marquis moves that the Municipality of Edmundston submits to the Municipal Capital Borrowing Board an application for authorization to borrow an amount not to exceed \$345,000 for the following purposes:**

<table border="1"> <thead> <tr> <th>Service eau et égouts</th> <th>Durée</th> <th>Montant</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Amélioration réseau – eau</td> <td>10 ans</td> <td>155 000 \$</td> </tr> <tr> <td>Amélioration réseau – égouts</td> <td>5 ans</td> <td>145 000 \$</td> </tr> <tr> <td>Amélioration réseau – égouts</td> <td>10 ans</td> <td>45 000 \$</td> </tr> <tr> <td><b>Total</b></td> <td></td> <td><b>345 000 \$</b></td> </tr> </tbody> </table> <p style="text-align: center;"><b>Appuyée de Lise Ouellette      Adoptée</b></p>	Service eau et égouts	Durée	Montant	Amélioration réseau – eau	10 ans	155 000 \$	Amélioration réseau – égouts	5 ans	145 000 \$	Amélioration réseau – égouts	10 ans	45 000 \$	<b>Total</b>		<b>345 000 \$</b>	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Water and sewer utility fund</th> <th>Term</th> <th>Amount</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Network improvement – water</td> <td>10 years</td> <td>\$155,000</td> </tr> <tr> <td>Network improvement – sewer</td> <td>5 years</td> <td>\$145,000</td> </tr> <tr> <td>Network improvement – sewer</td> <td>10 years</td> <td>\$45,000</td> </tr> <tr> <td><b>Total</b></td> <td></td> <td><b>\$345,000</b></td> </tr> </tbody> </table> <p style="text-align: center;"><b>Seconded by Lise Ouellette      Carried</b></p>	Water and sewer utility fund	Term	Amount	Network improvement – water	10 years	\$155,000	Network improvement – sewer	5 years	\$145,000	Network improvement – sewer	10 years	\$45,000	<b>Total</b>		<b>\$345,000</b>
Service eau et égouts	Durée	Montant																													
Amélioration réseau – eau	10 ans	155 000 \$																													
Amélioration réseau – égouts	5 ans	145 000 \$																													
Amélioration réseau – égouts	10 ans	45 000 \$																													
<b>Total</b>		<b>345 000 \$</b>																													
Water and sewer utility fund	Term	Amount																													
Network improvement – water	10 years	\$155,000																													
Network improvement – sewer	5 years	\$145,000																													
Network improvement – sewer	10 years	\$45,000																													
<b>Total</b>		<b>\$345,000</b>																													
<p><b>FONDS DES SERVICES PUBLICS – ÉNERGIE</b></p> <p>2018 -012 M. Charles Fournier propose que le plan d’investissements 2018 du Fonds des services publics d’énergie soit adopté tel qu’il a été présenté.                      Appuyée de Gérald Morneau      Adoptée</p>	<p><b>ENERGY UTILITY FUND</b></p> <p>2018 -012 Mr. Charles Fournier moves that the 2018 investment plan of the energy utility fund be adopted as presented.                      Seconded by Gérald Morneau      Carried</p>																														
<p><b>DEMANDES D’AUTORISATION D’EMPRUNT</b></p> <p>2018 -013 M. Eric Marquis propose que la municipalité d’Edmundston demande à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités l’autorisation d’emprunter une somme maximale de 240 000 \$ servant aux fins suivantes :</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Service d’énergie</th> <th>Durée</th> <th>Montant</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Distribution – Amélioration réseau</td> <td>10 ans</td> <td>240 000 \$</td> </tr> <tr> <td><b>Total</b></td> <td></td> <td><b>240 000 \$</b></td> </tr> </tbody> </table> <p style="text-align: center;"><b>Appuyée de Camille Roy      Adoptée</b></p>	Service d’énergie	Durée	Montant	Distribution – Amélioration réseau	10 ans	240 000 \$	<b>Total</b>		<b>240 000 \$</b>	<p><b>LOAN AUTHORIZATION REQUEST</b></p> <p>2018 -013 Mr. Eric Marquis moves that the Municipality of Edmundston submits to the Municipal Capital Borrowing Board an application for authorization to borrow an amount not to exceed \$240,000 for the following purposes:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Energy utility fund</th> <th>Term</th> <th>Amount</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Distribution – network improvement</td> <td>10 years</td> <td>\$240,000</td> </tr> <tr> <td><b>Total</b></td> <td></td> <td><b>\$240,000</b></td> </tr> </tbody> </table> <p style="text-align: center;"><b>Seconded by Camille Roy      Carried</b></p>	Energy utility fund	Term	Amount	Distribution – network improvement	10 years	\$240,000	<b>Total</b>		<b>\$240,000</b>												
Service d’énergie	Durée	Montant																													
Distribution – Amélioration réseau	10 ans	240 000 \$																													
<b>Total</b>		<b>240 000 \$</b>																													
Energy utility fund	Term	Amount																													
Distribution – network improvement	10 years	\$240,000																													
<b>Total</b>		<b>\$240,000</b>																													
<p>Monsieur le Maire lève l’embargo sur un communiqué.</p> <p><b><u>INFORMATION GÉNÉRALE</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prochaine réunion publique                             <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Réunion ordinaire publique – mardi 20 février 2018, à 20 h</li> </ul> </li> </ul> <p><b><u>PÉRIODE DE QUESTIONS</u></b></p> <p>Aucun commentaire n’est apporté.</p> <p><b><u>LEVÉE DE L’ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT</u></b></p> <p>M. Michel Serry propose la clôture de la réunion à 20 h 42.</p>	<p>Mr. Mayor lifts the embargo on a press release.</p> <p><b><u>GENERAL INFORMATION</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Next public meeting                             <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Regular public meeting – Tuesday, February 20, 2018, at 8 p.m.</li> </ul> </li> </ul> <p><b><u>PERIOD OF QUESTIONS</u></b></p> <p>No comment is brought.</p> <p><b><u>ADJOURNMENT</u></b></p> <p>Adjournment moved by Michel Serry at 8:42 p.m.</p>																														



Cyrille Simard  
 Maire / Mayor



Chantal Dubé  
 Greffière municipale adjointe / Assistant City Clerk